TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
EA600 SZIRÉNA

ETSAA601 – EA600 sziréna
PTSAA601 – EA600 hangosbemondó- (PA-) tartozék (külön kapható)



SoundOff Signal®

EA600 Siren
0000KP 1124 REV B

A lefordított kiadásról

Ez a dokumentum a(z) SoundOff Signal által kiadott „Installation Instructions – EA600 Siren”, 0000KP 1124 REV B című, eredetileg angol nyelvű használati útmutató magyar nyelvű fordítása. A fordítást a forgalmazó készítette. Az ábrák az eredeti útmutatóból származnak. Az ábrákon szereplő idegen nyelvű feliratok jelentését az ábrák mellett elhelyezett jelmagyarázat adja meg. A készülék kijelzőjén megjelenő szövegeket az útmutató a készülékkel azonos módon, eredeti formájukban közli.

A gyártó, valamint a terméket az Európai Unióba behozó gazdasági szereplő azonosító adatai és elérhetőségei a terméken, annak csomagolásán, illetve az eredeti dokumentációban találhatók.

Forgalmazó: DND Telecom Center Kft.
Cím: Magyarország, 1089 Budapest, Elnök utca 1.
E-mail: dnd@dnd.hu
Weboldal: https://www.dnd.hu/

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat. Az útmutatót őrizze meg, és a termék továbbadásakor adja át az új felhasználónak.

A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, jótállási és szervizigényével forduljon a forgalmazóhoz. A termékre vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól szerezhető be, az eredeti dokumentációban megadott elérhetőségen.

Fordítás azonosítója: HU-1.0 · 2026-09-30 · forrásfájl: soundoff_ea600_siren_manual.pdf

Figyelmeztetések

VESZÉLY!

- A szirénák a hatékony hang- és fényjelző figyelmeztető rendszer alapvető elemei. A szirénák azonban csak kis hatótávolságú, kiegészítő eszközök. A sziréna használata nem garantálja, hogy minden járművezető képes lesz a vészjelzést betartani vagy arra reagálni, illetve hogy be is tartja, különösen nagy sebességnél vagy nagy távolságban. A jármű vezetője soha nem tekintheti magától értetődőnek az elsőbbséget; a biztonságos haladás a vezető felelőssége.
- A szirénarendszer hatékonysága nagymértékben függ a helyes felszereléstől és bekötéstől. A telepítőnek el kell olvasnia és be kell tartania a gyártó útmutatóban szereplő telepítési utasításait és figyelmeztetéseit. A jármű vezetőjének ellenőriznie kell, hogy a szirénarendszer biztonságosan rögzítve van-e a járműhöz, és megfelelően működik-e.
- A hatékony szirénák nagy hangnyomásszintet keltenek, amely halláskárosodást okozhat. A telepítőknek és a jármű körül tartózkodóknak tisztában kell lenniük a veszélyekkel, és a szirénarendszer működése közben mindig hallásvédőt kell viselniük. A jármű vezetőjének és utasainak fel kell mérniük, mennyire vannak kitéve a szirénazajnak, és meg kell határozniuk, milyen lépésekkel előzhető meg a halláskárosodás.
- A szirénarendszert csak arra jogosult személyek használhatják. A felhasználó felelőssége, hogy a vészjelző eszközöket ismerje, és azokat az összes vonatkozó települési, állami és szövetségi jogszabálynak és előírásnak megfelelően üzemeltesse. A SoundOff Signal nem vállal felelősséget a használatból eredő semmilyen kárért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A szirénák hangos hangot adnak ki, amely károsíthatja a hallást:
  - Húzza fel az ablakokat.
  - Viseljen hallásvédőt.
  - Csak vészhelyzeti beavatkozáskor használja.
  - Kerülje, hogy a járművön kívül ki legyen téve a sziréna hangjának.



FONTOS TUDNIVALÓK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA:

- A termék telepítése előtt feltétlenül olvassa el és értse meg az összes utasítást és figyelmeztetést. Gondoskodjon arról, hogy az útmutató és az összes figyelmeztető kártya eljusson a berendezés végfelhasználójához.
- A **NAGY ÁRAMÚ** csatlakozásokat szakszerűen kell kialakítani. A rossz minőségű krimpelés felmelegedést és tüzet okozhat. Kövesse a krimpelhető csatlakozó gyártójának utasításait.
- **NE** használja a rendszert a fényszórók, a féklámpák vagy más biztonsági berendezések lekapcsolására.
- A készülék normál működés közben felforrósodhat.
- A csatlakozók, biztosítékok vagy vezetékek szakszerűtlen beszerelése a jármű meghibásodását vagy tüzet okozhat.
- A telepítést kizárólag képzett szakember végezheti. A telepítőnek kell meghatároznia a jármű kábelezésének kialakítását és a rendszer megfelelő beillesztését.
- Megfelelő vezeték-keresztmetszetet használjon. Az akkumulátor pozitív (+) vagy negatív (–) pólusához, illetve a helyi alvázföldhöz (–) csatlakozó összes tápvezetéket úgy kell méretezni, hogy a maximális áram legalább 125%-át vezetni tudja, és a tápforrásnál megfelelő biztosítékkal kell ellátni.
- Ha a vezetéket tűzfalon vagy fémen vezeti át, szereljen be védő kábelátvezető gumit.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- **NE** szerelje a terméket, és ne vezesse a vezetékeit a légzsák kinyílási területén. Ez a légzsák sérülését vagy hatékonyságának csökkenését okozhatja, illetve olyan kirepülő tárgyat hozhat létre, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat. A légzsák kinyílási területét a jármű gyártójának kézikönyvében találja.

MEGJEGYZÉS:

- A telepítőknek és a felhasználóknak be kell tartaniuk a figyelmeztető eszközök használatára és telepítésére vonatkozó összes szövetségi, állami és helyi jogszabályt.
- A szakszerűtlen használat vagy telepítés a jótállás elvesztésével járhat.
- A SoundOff Signal korlátozott jótállási nyilatkozata és visszaküldési szabályzata erre és bármely más SoundOff Signal termékre vonatkozóan a **https://soundoffsignal.com/warranty** weboldalon olvasható.
- Ha kérdése van a termékkel kapcsolatban, forduljon a műszaki ügyfélszolgálathoz (Technical Services) hétfőtől péntekig 8 és 17 óra között (ET – az USA keleti parti ideje) az 1.800.338.7337 telefonszámon (nyomja meg a #4 gombot).
- Az azonnali választ nem igénylő kérdéseit vagy észrevételeit a **techgroup@soundoffsignal.com** e-mail-címre küldheti.

Tartalomjegyzék

Figyelmeztetések 3
Bevezetés 4
A csomag tartalma 5
Műszaki adatok 6
Felszerelés 7
Bekötés 7
Tápkábelköteg (Csatlakozó 1) 8
Vezérlő kábelköteg (Csatlakozó 2) 8
Hangtáblázat 10
DIP-kapcsoló beállítása 12
Hangcsoport kiválasztása 13
Légkürthang módosítása 15
Jótállás és termékvisszaküldési eljárás 15

Bevezetés

Köszönjük, hogy járművét a SoundOff Signal EA600 sorozatú szirénájával szereli fel. Az EA600 kompakt sziréna, amely a megkülönböztető jelzést használó járművekhez szükséges alapfunkciókat biztosítja.

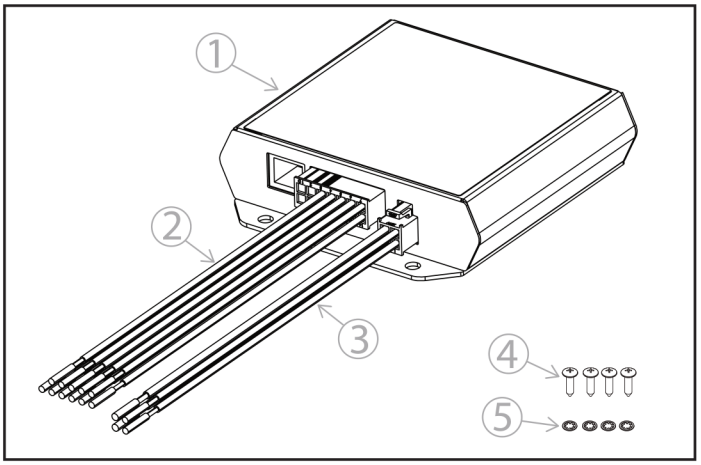
Az EA600 sziréna jellemzői:

- Nagy hatásfokú, D osztályú erősítő.
- Távvezérelt sziréna kis méretekkel, szűk helyre is könnyen beszerelhető.
- Legfeljebb 29 választható hang
- Opcionális hangosbemondó- (PA-) mikrofon
- 1 db 100 W-os hangszóró vagy 2 db sorba kötött 50 W-os, 4 ohmos hangszóró meghajtása
- Kéz nélküli („hands free”) üzemmód
- Kürtgyűrű-átviteli (HRT) bemenet
- Külön légkürtbemenet

A SoundOff Signal örömmel lesz partnere a biztonság terén, és minden termékéhez az iparág élvonalába tartozó szervizt és támogatást nyújt. Ha az útmutató teljes áttekintése után kérdése vagy aggálya van a termék telepítésével vagy használatával kapcsolatban, forduljon hozzánk.

A csomag tartalma

DB	ALKATRÉSZ
1	SZIRÉNAERŐSÍTŐ
1	VEZÉRLŐ KÁBELKÖTEG (30 CM)
1	TÁPKÁBELKÖTEG (30 CM)
4	LEMEZCSAVAR (3/16" × 3/4")
4	FOGAZOTT ALÁTÉT
1	TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

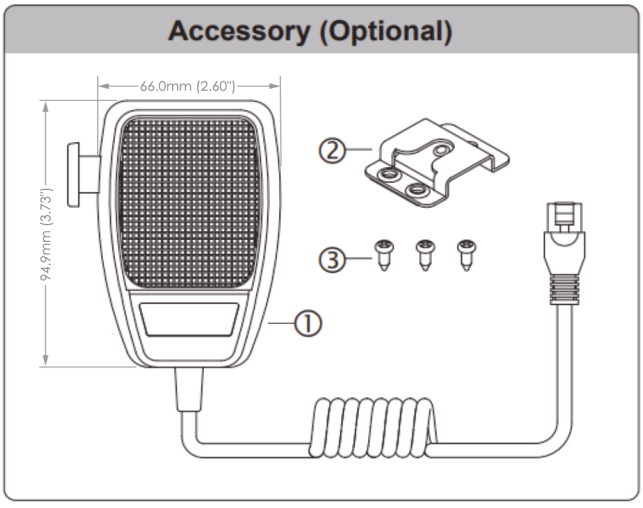


Az ábra feliratai

1	szirénaerősítő
2	vezérlő kábelköteg
3	tápkábelköteg
4	lemezcsavarok
5	fogazott alátétek

Tartozék tartalma (opcionális)

DB	ALKATRÉSZ
1	MIKROFON
1	MIKROFONTARTÓ
3	LEMEZCSAVAR (4 × 10 MM)



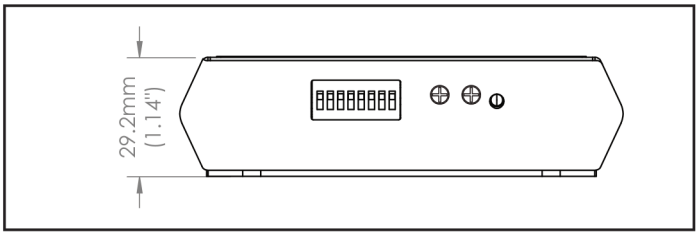
Az ábra feliratai

Accessory (Optional)	tartozék (opcionális)
1	mikrofon
2	mikrofontartó
3	lemezcsavarok

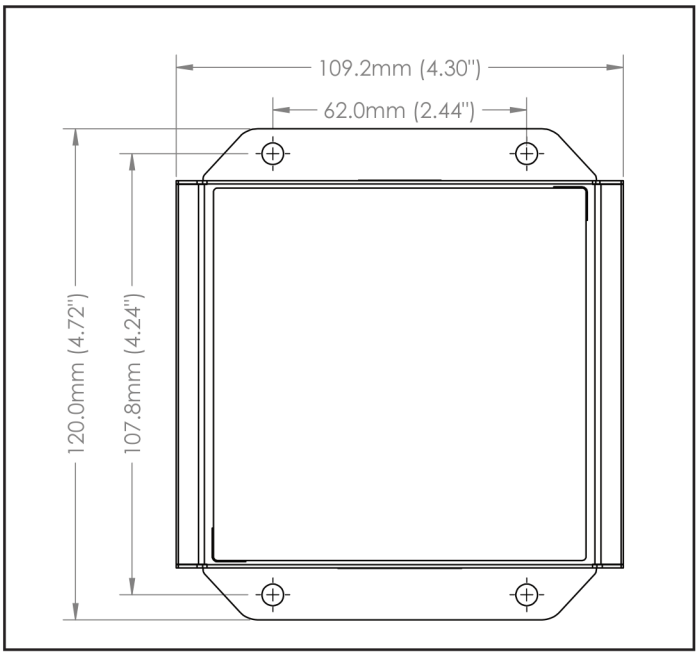
Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	12–24 VDC
Sziréna kimeneti teljesítménye:	100 W
Kimeneti terhelés:	1 db 100 W-os, 11 ohmos hangszóró VAGY 2 db sorba kötött 50 W-os, 4 ohmos hangszóró / 1 db 100 W-os, 8 ohmos hangszóró
Sziréna frekvenciája:	373–1592 Hz
Max. áramfelvétel:	9,5 A @ 12 VDC / 4,5 A @ 24 VDC
Készenléti áramfelvétel:	(IGN vezeték nélkül) 2 mA @ 12 VDC / 3,5 mA @ 24 VDC (IGN vezetékkel) 0,2 A @ 12 VDC / 0,15 A @ 24 VDC
Üzemi hőmérséklet-tartomány:	–30 °C … +65 °C
Az erősítő méretei:	120,0 mm × 109,2 mm × 29,2 mm (4,74" × 3,43" × 1,14")
A mikrofon méretei:	94,9 mm (M) × 66,0 mm (Sz) × 49,8 mm (Mé) (3,73" × 2,60" × 1,96")
Tanúsítások:	ECE R10, SAE J1849*, UTAC**

* SAE J1849: SoundOff 100J vagy 100U hangszóróval használva
** UTAC: EA50 hangszóróval használva



Az erősítő oldalnézete (magasság)



Az erősítő felülnézete (rögzítőfuratok)

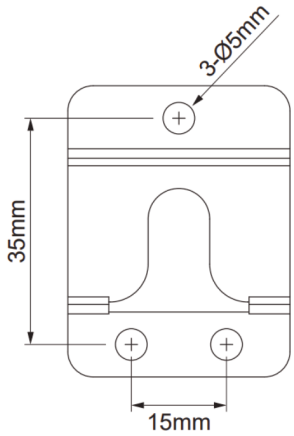
Felszerelés

Szirénaerősítő

1. Válasszon olyan helyet, amely nincs közvetlenül kitéve az időjárás hatásainak, például a vezetőtér tűzfalán, az ülés alatt vagy a csomagtartóban; kerülje a légzsák kinyílásának akadályozását.
2. A szirénaerősítőt sablonként használva jelölje be a négy fúrandó rögzítőfuratot.
3. Rögzítse a szirénaerősítőt a mellékelt lemezcsavarokkal és fogazott alátétekkel.

Mikrofon (opcionális)

1. Válasszon a felhasználó számára kényelmes helyet; kerülje a légzsák kinyílásának akadályozását.
2. A tartót sablonként használva jelölje be a három fúrandó furatot.
3. Rögzítse a mikrofontartót a mellékelt lemezcsavarokkal.



Az ábra feliratai	
3-Ø5mm	3 db Ø5 mm-es furat
35mm, 15mm	furattávolságok

Bekötés

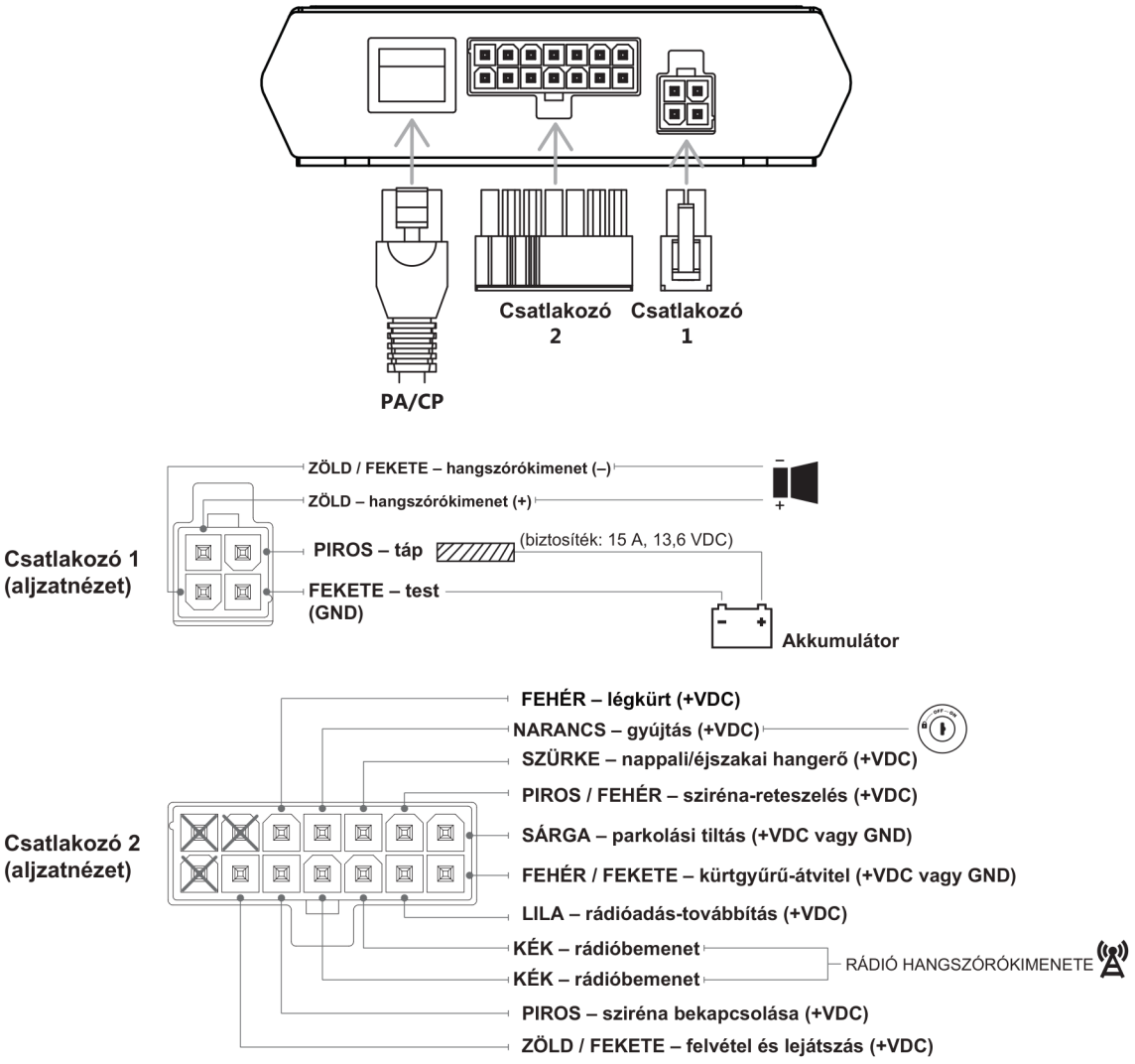
Vezeték-keresztmetszet és a vezetéken átfolyó maximális áram:

LÁB (amerikai vezetékméret, AWG)									
	22AWG	**20AWG**	**18AWG**	**16AWG**	**14AWG**	**12AWG**	**10AWG**	**8AWG**	**6AWG**
10A	3'	5'	7.5'	12'	19.5'	31'	49'	78'	124'
20A	el.	el.	4'	6'	9.5'	15.5'	24.5'	39'	62'
30A	el.	el.	el.	4'	6.5'	10.5'	16.5'	26'	41.5'
40A	el.	el.	el.	3'	5'	7.5'	12.5'	19.5'	31'

MÉTER (IEC 60228:2004 szabványos vezeték-keresztmetszet)									
	0,5 mm²	**0,75 mm²**	**1 mm²**	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**	**4 mm²**	**6 mm²**	**10 mm²**	**16 mm²**
10A	0,9 m	1,5 m	2,3 m	3,7 m	5,9 m	9,4 m	14,9 m	23,8 m	37,8 m
20A	el.	el.	1,2 m	1,8 m	2,9 m	4,7 m	7,5 m	11,9 m	18,9 m
30A	el.	el.	el.	1,2 m	2,0 m	3,2 m	5,0 m	7,9 m	12,6 m
40A	el.	el.	el.	0,9 m	1,5 m	2,3 m	3,8 m	5,9 m	9,4 m

el. = elégtelen: ennél a keresztmetszetnél ekkora áram nem vezethető. A táblázatok a vezeték megengedett legnagyobb hosszát adják meg az adott áramerősséghez.

Kábelezési rajz:



Tápkábelköteg (Csatlakozó 1)

Táp- és testvezeték: PIROS (táp) / FEKETE (test)

1. Vezesse el és csatlakoztassa a PIROS vezetéket a jármű akkumulátorához (+Vdc) úgy, hogy a PIROS vezeték végén biztosítéktartó legyen (a felhasználó biztosítja, 15 A). (A bekötés befejezéséig vegye ki a biztosítékot.)
2. Vezesse el és csatlakoztassa a FEKETE vezetéket a jármű alvázföldjéhez.

Hangszóróvezetékek: ZÖLD és ZÖLD/FEKETE

1. Vezesse el és csatlakoztassa a zöld (+) és a zöld/fekete (–) vezetéket egy 100 W-os, 11 ohmos hangszóróhoz, vagy két sorba kötött 50 W-os, 4 ohmos hangszóróhoz / egy 100 W-os, 8 ohmos hangszóróhoz. A DIP-kapcsoló beállítását lásd a 13. oldalon.
   MEGJEGYZÉS: NE csatlakoztasson egyetlen 4 ohmos hangszórót (ez túláramot okoz a hangszórón).
2. Dugja be ezt a csatlakozót a szirénaerősítőbe.

Vezérlő kábelköteg (Csatlakozó 2)

Gyújtás (IGN) vezeték:

A szirénarendszer engedélyezéséhez csatlakoztassa a NARANCS vezetéket egy kapcsolt +VDC pontra. A rendszer e gyújtásjel nélkül nem működik.

MEGJEGYZÉS: NE kösse ezt a vezetéket közvetlenül az akkumulátorra, mert ez lemerítheti az akkumulátort.

Sziréna bekapcsolása vezeték:

A szirénahang bekapcsolásához adjon +VDC-t a PIROS vezetékre. A szirénahang csak akkor szólal meg, ha a sziréna-reteszelés (PIROS/FEHÉR) vezeték engedélyezve van. A hang kiválasztását lásd a Hangcsoport kiválasztása részben (13. oldal).

Sziréna-reteszelés vezeték:

A szirénahang bekapcsolásának engedélyezéséhez adjon +VDC-t a PIROS/FEHÉR vezetékre. Kösse ezt a vezetéket egy villogó jelzőfény vagy az elsődleges figyelmeztető fény kapcsolt kimenetére. A szirénahang csak akkor szólal meg, ha ez a vezeték a sziréna bekapcsolása (PIROS) vezetékkel együtt engedélyezve van.

MEGJEGYZÉS: ha nincs szükség sziréna-reteszelésre, kösse ezt a vezetéket közvetlenül az akkumulátor tápfeszültségére.

Nappali/éjszakai hangerő vezeték:

A szirénahang halkításához (csökkentett kimenet) adjon +VDC-t a SZÜRKE vezetékre. Ez a funkció nem befolyásolja a légkürt hangját, a mikrofon hangerejét és az RR (rádióadás-továbbítás) hangerejét. A hangcsoport beállításától függően ez a vezeték hangváltásra is használható. A vezeték tényleges funkcióját lásd a Hangtáblázatban (10. oldal).

Légkürt vezeték:

A légkürthang (AIR HORN) bekapcsolásához adjon +VDC-t a FEHÉR vezetékre. A hang kiválasztását lásd a Légkürthang módosítása részben (15. oldal).

Kürtgyűrű-átvitel (HRT) vezeték:

Ezzel a vezetékkel a felhasználó a sziréna bekapcsolása nélkül is megszólaltathat hangot, illetve szirénahangot válthat.

Ha a szirénahang nincs bekapcsolva:

- Ha a sziréna-reteszelés (PIROS/FEHÉR) vezeték engedélyezve van: ha a FEHÉR/FEKETE vezetékre rövid ideig +VDC-t vagy testet kapcsol (a készülék automatikusan felismeri), a szirénahang két cikluson át szól; folyamatos +VDC esetén a szirénahang folyamatosan szól, amíg a vezetéket fel nem engedi.
- A hangcsoport beállításától függően ez a vezeték másként szólhat vagy működhet. A vezeték tényleges funkcióját lásd a Hangtáblázatban (10. oldal).

Ha a szirénahang be van kapcsolva:

- Ha a FEHÉR/FEKETE vezetékre +VDC-t vagy testet kapcsol (automatikus felismerés), a hanglista következő hangjára lép (ha van ilyen).
- A hangcsoport beállításától függően ez a vezeték hangváltásra használható, vagy másként működhet. A vezeték tényleges funkcióját lásd a Hangtáblázatban (10. oldal).

Parkolási tiltás (Park Kill) vezeték:

Ezzel a funkcióval a felhasználó elnémíthatja a szirénahangot, amikor a jármű sebességváltója parkoló (P) állásba kerül. A bekapcsolt szirénahang elnémításához adjon +VDC-t vagy testet (automatikus felismerés) a SÁRGA vezetékre.

A szünet (Pause) vagy a törlés (Cancel) mód a DIP-kapcsolóval választható ki. A DIP-kapcsoló beállítását lásd a 13. oldalon.

Szünet mód esetén a szirénahang visszatér, amint a SÁRGA vezetéket leválasztja a +Vdc-ről vagy a testről.

Törlés mód esetén a szirénahang a SÁRGA vezeték leválasztása után sem tér vissza. A szirénahang újbóli bekapcsolásához a sziréna bekapcsolása (PIROS) vezetéket újra be kell kapcsolni.

Rádióadás-továbbítás (Radio Re-Broadcast) vezeték:

A rádióadás továbbításához kösse a KÉK vezetékeket a kétirányú rádió külső hangszórójának kimenetére.

A bejövő rádióüzenetek hangszórón keresztüli továbbításához adjon folyamatosan +VDC-t a LILA vezetékre. Ez a funkció elsőbbséget élvez a sziréna bekapcsolásával szemben, és a sziréna-reteszelés, illetve a parkolási tiltás

funkció nem befolyásolja.

Felvétel és lejátszás (Record-n-Play) vezeték (a felvételhez mikrofon szükséges):

Ezzel a funkcióval legfeljebb 30 másodperces rövid üzenet vehető fel, és játszható le a hangszórón. Felvétel vagy lejátszás előtt kösse a ZÖLD/FEKETE vezetéket egy nyomógombos (nem reteszelő) kapcsolóra (+Vdc).

Felvétel:

1. Lépjen felvételi üzemmódba: nyomja meg és tartsa nyomva a nyomógombot több mint 5 másodpercig, amíg a sziréna hangszórójából folyamatos, egyetlen sípszó nem hallatszik, majd engedje fel a gombot.
2. Vegye fel a mikrofont, és a felvétel indításához nyomja meg a PTT gombot. (Egy sípszó hallatszik.) (A felvétel alatt **NE** engedje fel a kapcsolót és a PTT gombot.)
3. A felvétel mentéséhez és a felvételi üzemmódból való kilépéshez engedje fel a PTT gombot; a hangszóróból dupla sípszó hallatszik.

Lejátszás:

1. Nyomja meg egyszer a Record-n-Play kapcsolót: az üzenet háromszor szólal meg.
2. Nyomja meg gyorsan háromszor a Record-n-Play kapcsolót: az üzenet folyamatosan ismétlődik; ha egyszer megnyomja a kapcsolót, a sziréna leállítja a lejátszást, és kilép a lejátszási üzemmódból.

A meglévő felvétel törléséhez (üres felvétel) lépjen felvételi üzemmódba, majd a befejezéshez gyorsan háromszor egymás után adjon +VDC-t a ZÖLD/FEKETE vezetékre. (Dupla sípszó hallatszik, és a készülék automatikusan kilép a felvételi üzemmódból.)

Hangtáblázat

A hangcsoport módosításához a megfelelő DIP-kapcsoló-beállítást lásd a Hangcsoport kiválasztása részben (13. oldal).

A hangok nevei (a táblázatokban angolul maradnak)

WAIL, WAIL1	lassan fel- és lecsúszó („üvöltő”) szirénahang
YELP, YELP1, YELP2	gyorsan fel- és lecsúszó szirénahang
TWO TONE, 2 TONE	kéthangú (két magasság között váltakozó) jelzés
Martin HI/LO	magas/mély kéthangú kürt jellegű jelzés
PIERCER	nagyon gyors, átható szirénahang
WHOOP	emelkedő („felszaladó”) szirénahang
AIR HORN	légkürthang
HRT	kürtgyűrű-átvitel (Horn Ring Transfer) bemenet

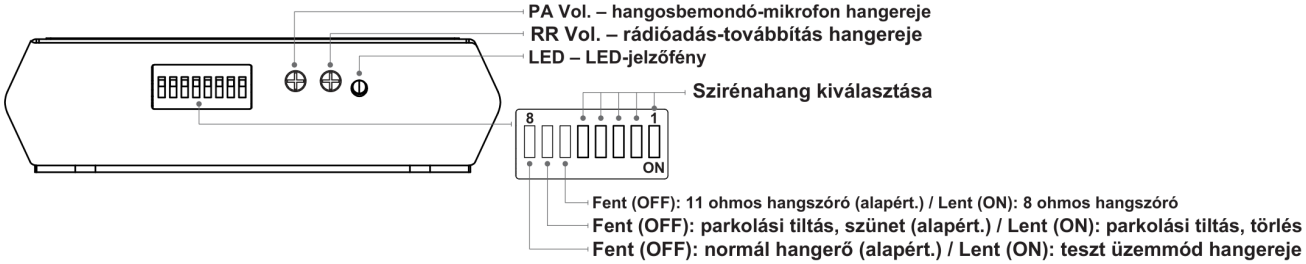
Csoport	Ország	Leírás	Reteszelő (figyelmeztető fény) bemenet BE			Éjszakai mód BE	Légkürt (AIR HORN)
			Sziréna KI	Sziréna BE	Sziréna BE		
			HRT megnyomása	HRT KI	HRT megnyomása		
1 ★ alapért.	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 1	1. nyomás: WAIL1 bekapcsolása 2. nyomás: YELP1 3. nyomás: TWO TONE 4. nyomás: vissza WAIL1-re Dupla nyomás: KI	WAIL	Hangváltás	Éjszakai mód	AIR HORN
2	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 2	AIR HORN	WAIL	Hangváltás	Éjszakai mód	AIR HORN
3	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 4	1. nyomás: WAIL1 bekapcsolása 2. nyomás: YELP1 3. nyomás: vissza WAIL1-re Dupla nyomás: KI	WAIL	Hangváltás	Éjszakai mód	AIR HORN
4	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 5	AIR HORN	WAIL	Hangváltás	Éjszakai mód	AIR HORN

Csoport	Ország	Leírás	Reteszelő (figyelmeztető fény) bemenet BE			Éjszakai mód BE	Légkürt (AIR HORN)
			Sziréna KI	Sziréna BE	Sziréna BE		
			HRT megnyomása	HRT KI	HRT megnyomása		
5	FRANCIAORSZÁG	CSENDŐRSÉG (GENDARMERIE)	1. nyomás: 2 TONE bekapcsolása 2. nyomás: KI	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
6	FRANCIAORSZÁG	RENDŐRSÉG	1. nyomás: 2 TONE bekapcsolása 2. nyomás: KI	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
7	FRANCIAORSZÁG	MENTŐ	1. nyomás: 2 TONE bekapcsolása 2. nyomás: KI	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
8	FRANCIAORSZÁG	TŰZOLTÓK (POMPIERS)	1. nyomás: 2 TONE bekapcsolása 2. nyomás: KI	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
9	FRANCIAORSZÁG	UMH (mobil kórházi egység)	1. nyomás: 2 TONE bekapcsolása 2. nyomás: KI	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
10	NÉMETORSZÁG	VÁROS (STADT) VIDÉK (LAND)	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Hangváltás	AIR HORN
11	AUSZTRIA	RENDŐRSÉG	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
12	AUSZTRIA	MENTŐ	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
13	AUSZTRIA	TŰZOLTÓSÁG	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
14	AUSZTRIA	HATÓSÁG (MAGISTRAT)	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
15	OLASZORSZÁG	RENDŐRSÉG	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
16	OLASZORSZÁG	MENTŐ	2 TONE	2 TONE	Nincs hatás	Éjszakai mód	AIR HORN
17	OLASZORSZÁG	MENTŐ 2	2 TONE	2 TONE	Hangváltás	Éjszakai mód	AIR HORN
18	HOLLANDIA	RENDŐRSÉG	2 TONE GYORS	2 TONE LASSÚ	2 TONE gyors, 10 ciklus	Éjszakai mód	AIR HORN
19	DÁNIA	RENDŐRSÉG	1. nyomás: TWO TONE bekapcsolása 2. nyomás: YELP2 3. nyomás: WAIL1 4. nyomás: TWO TONE Dupla nyomás: KI	TWO TONE	1. nyomás: YELP2 2. nyomás: WAIL1 3. nyomás: TWO TONE	Nincs hatás	AIR HORN
20	DÁNIA	RENDŐRSÉG	1. nyomás: Martin HI/LO bekapcsolása 2. nyomás: YELP2 3. nyomás: WAIL1 4. nyomás: Martin HI/LO Dupla nyomás: KI	Martin HI/LO	1. nyomás: YELP2 2. nyomás: WAIL1 3. nyomás: Martin HI/LO	Nincs hatás	AIR HORN
21	SVÉDORSZÁG	SZABVÁNYOS 1	1. nyomás: Martin HI/LO bekapcsolása 2. nyomás: YELP2 10 mp-ig Dupla nyomás: KI	Martin HI/LO	1. nyomás: YELP2 10 mp-ig, majd vissza Martin HI/LO-ra	Nincs hatás	AIR HORN
22	SVÉDORSZÁG	SZABVÁNYOS 2	1. nyomás: Martin HI/LO bekapcsolása 2. nyomás: YELP2 10 mp-ig Dupla nyomás: KI Hosszú nyomás: AIR HORN, amíg nyomva tartja	Martin HI/LO	1. nyomás: YELP2 10 mp-ig, majd vissza Martin HI/LO-ra Hosszú nyomás: AIR HORN, amíg nyomva tartja	Nincs hatás	AIR HORN
23	NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 1	1. nyomás: YELP1 10 mp-ig, majd KI	WAIL	1. nyomás: YELP1 10 mp-ig, majd vissza WAIL-re	Nincs hatás	AIR HORN
24	NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 2	1. nyomás: WAIL1 10 mp-ig, majd KI	WAIL	1. nyomás: YELP1 10 mp-ig, majd vissza WAIL-re	Nincs hatás	AIR HORN

Csoport	Ország	Leírás	Reteszelő (figyelmeztető fény) bemenet BE			Éjszakai mód BE	Légkürt (AIR HORN)
			Sziréna KI	Sziréna BE	Sziréna BE		
			HRT megnyomása	HRT KI	HRT megnyomása		
25	NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 3	1. nyomás: WAIL1 bekapcsolása 2. nyomás: YELP1 10 mp-ig, majd vissza WAIL-re Hosszú nyomás: AIR HORN, amíg nyomva tartja Dupla nyomás: KI	WAIL	1. nyomás: YELP1 10 mp-ig, majd vissza WAIL-re Hosszú nyomás: AIR HORN, amíg nyomva tartja	Nincs hatás	AIR HORN
26	FINNORSZÁG	RENDŐRSÉG	Nincs funkció	TWO TONE	1. nyomás: YELP2 2. nyomás: TWO TONE	Nincs hatás	AIR HORN
27	FINNORSZÁG	TŰZOLTÓSÁG / MENTŐ	1. nyomás: WAIL bekapcsolása 2. nyomás: YELP2 3. nyomás: TWO TONE 4. nyomás: vissza WAIL-re Dupla nyomás: KI	WAIL	1. nyomás: YELP2 2. nyomás: TWO TONE 3. nyomás: WAIL1	Nincs hatás	AIR HORN
28	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 6	1. nyomás: WAIL1 bekapcsolása 2. nyomás: YELP1 3. nyomás: PIERCER 4. nyomás: WAIL1 Dupla nyomás: KI Hosszú nyomás: AIR HORN	WAIL	Nyomás: hangok léptetése Hosszú nyomás: AIR HORN	Éjszakai mód	AIR HORN
29	USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 7	1. nyomás: WAIL1 bekapcsolása 2. nyomás: YELP1 3. nyomás: WHOOP 4. nyomás: WAIL1 Dupla nyomás: KI Hosszú nyomás: AIR HORN	WAIL	Nyomás: hangok léptetése Hosszú nyomás: AIR HORN	Éjszakai mód	AIR HORN

DIP-kapcsoló beállítása

DIP-kapcsoló-beállítás és LED-jelzőfény



A rádióadás-továbbítás hangerejének beállítása:

A hangerő növeléséhez forgassa a potenciométert az óramutató járásával megegyező irányba, csökkentéséhez azzal ellentétesen.

A hangosbemondó-mikrofon hangerejének beállítása:

A hangerő növeléséhez forgassa a potenciométert az óramutató járásával megegyező irányba, csökkentéséhez azzal ellentétesen.

LED-jelzőfény (PIROS):

1. KI: nincs tápellátás, vagy a gyújtás ki van kapcsolva.
2. Folyamatosan világít: normál működés (a gyújtás be van kapcsolva).
3. Egyszeres villanás: alacsony feszültség elleni védelem (< 9,5 Vdc) / túlfeszültség elleni védelem (> 36 Vdc). A hang nem működik. Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét.
4. Dupla villanás: túláram elleni védelem (> 15 A). A hang nem működik. Ellenőrizze a hangszóró csatlakozását.

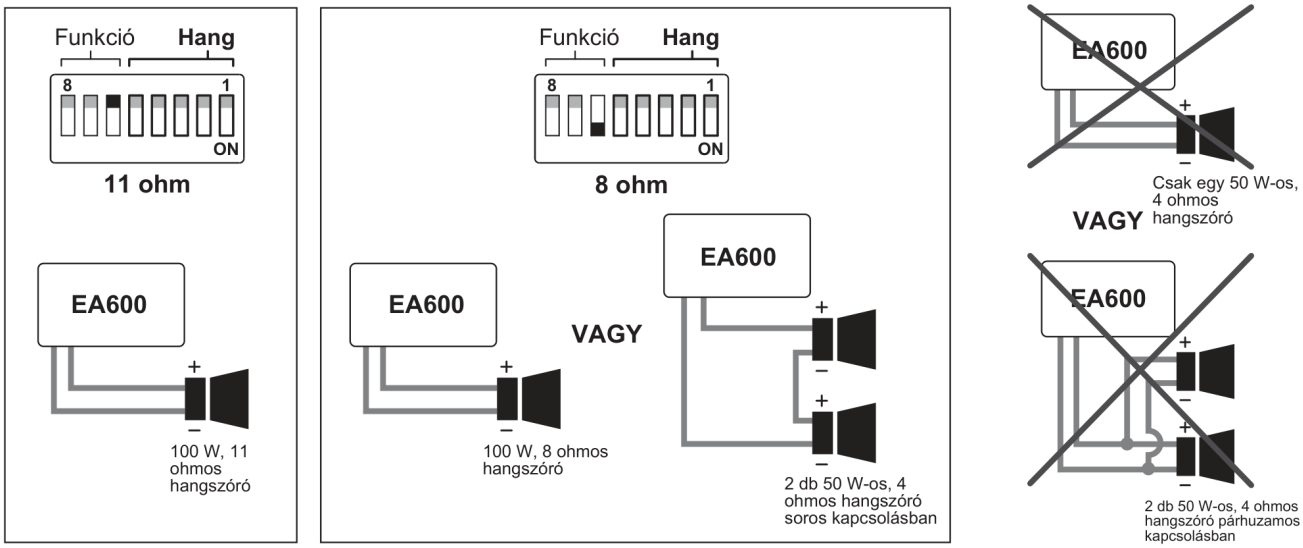
5. Hármas villanás: túlmelegedés elleni védelem. A hang nem működik. Ellenőrizze, nem túl meleg-e a sziréna beszerelési helye; ha igen, helyezze át a szirénát.

DIP-kapcsoló 6 – hangszóró-impedancia kiválasztása

Ez a szirénaerősítő 100 W hangszóró-kimeneti teljesítményre képes.

1. A DIP-kapcsoló Fent (OFF) állásban: 11 ohmos impedancia-beállítás; 1 db 100 W-os, 11 ohmos hangszóró.
2. A DIP-kapcsoló Lent (ON) állásban: 8 ohmos impedancia-beállítás; 2 db sorba kötött 50 W-os, 4 ohmos hangszóró vagy 1 db 100 W-os, 8 ohmos hangszóró.

NE kössön két 50 W-os, 4 ohmos hangszórót párhuzamosan, és ne csatlakoztasson csak **EGY** 50 W-os, 4 ohmos hangszórót.



DIP-kapcsoló 7 – a parkolási tiltás módjának kiválasztása

1. A DIP-kapcsoló Fent (OFF) állásban: SZÜNET (PAUSE) mód; a szirénahang visszatér, amint a SÁRGA vezetéket leválasztja a +Vdc-ről vagy a testről.
2. A DIP-kapcsoló Lent (ON) állásban: TÖRLÉS (CANCEL) mód; a szirénahang a SÁRGA vezeték leválasztása után sem tér vissza. A szirénahang újbóli bekapcsolásához a sziréna bekapcsolása (PIROS) vezetéket újra be kell kapcsolni.

DIP-kapcsoló 8 – teszt üzemmód

Ez a funkció arra szolgál, hogy a felhasználó a végleges beszerelés előtt kipróbálhassa a sziréna működését. Ha a DIP-kapcsolót Lent (ON) állásba (TESZT ÜZEMMÓD) állítja, a hangkimenet csökken, így a sziréna műhelyben, különleges hallásvédelem nélkül is működtethető.

Hangcsoport kiválasztása

Gondosan ellenőrizze és állítsa be az 1–5. DIP-kapcsolót a kívánt hangnak megfelelően. A módosítás érvényesítéséhez a beállítás után indítsa újra a készüléket. **MEGJEGYZÉS:** letiltáskor vagy kikapcsoláskor minden hang azonnal elhallgat, a hangciklust **NEM** fejezi be.



A DIP-kapcsolók jelölése: balról jobbra a 8. … 1. kapcsoló (mint a készüléken). Felül sötét = Fent (OFF), alul sötét = Lent (ON). A szürke 8–6. kapcsoló funkcióbeállítás, a hangválasztást nem befolyásolja. (A példa: csak az 1. kapcsoló ON.)

Sz.	DIP-KAPCSOLÓ	ORSZÁG	LEÍRÁS	HANG (CIKLUS/PERC)	FREKVENCIA (Hz)
1		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 1	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
				TWO TONE 40 c/p	450-598 Hz, összetett

Sz.	DIP-KAPCSOLÓ	ORSZÁG	LEÍRÁS	HANG (CIKLUS/PERC)	FREKVENCIA (Hz)
2		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 2	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
				TWO TONE 40 c/p	450-598 Hz, összetett
3		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 4	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
4		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 5	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
5		FRANCIAORSZÁG	CSENDŐRSÉG (GENDARMERIE)	TWO TONE 55 c/p	435-733
6		FRANCIAORSZÁG	RENDŐRSÉG	TWO TONE 55 c/p	435-580
7		FRANCIAORSZÁG	MENTŐ	TWO TONE 30 c/p	421-516-421-P
8		FRANCIAORSZÁG	TŰZOLTÓK (POMPIERS)	TWO TONE 27 c/p	435-488
9		FRANCIAORSZÁG	UMH (mobil kórházi egység)	TWO TONE 55 c/p	435-649
10		NÉMETORSZÁG	VÁROS (STADT)	TWO TONE 40 c/p	432-574
			VIDÉK (LAND)	TWO TONE 40 c/p	362-483
11		AUSZTRIA	RENDŐRSÉG	TWO TONE 25 c/p	432-575-432-575-432 575-432-575-P
12		AUSZTRIA	MENTŐ	TWO TONE 17 c/p	524-393-524-393-P
13		AUSZTRIA	TŰZOLTÓSÁG	TWO TONE 17 c/p	393-524-393-524-P
14		AUSZTRIA	HATÓSÁG (MAGISTRAT)	TWO TONE 18 c/p	524-P-524-393-524-P
15		OLASZORSZÁG	RENDŐRSÉG	TWO TONE 20 c/p	464-620
16		OLASZORSZÁG	MENTŐ	TWO TONE 20 c/p	392-659-392-659
17		OLASZORSZÁG	MENTŐ 2	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
				TWO TONE 20 c/p	392-657-392-657
18		HOLLANDIA	RENDŐRSÉG	TWO TONE 33 c/p	373-500 Hz
				TWO TONE 66 c/p	373-500 Hz
19		DÁNIA	RENDŐRSÉG	TWO TONE 33 c/p	375-500 Hz, összetett
				YELP2 201 c/p	680-1613 Hz
				WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
20		DÁNIA	RENDŐRSÉG	Martin HI/LO 33 c/p	420-550 Hz, összetett
				YELP2 201 c/p	680-1613 Hz
				WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
21		SVÉDORSZÁG	SZABVÁNYOS 1	Martin HI/LO 33 c/p	420-550 Hz, összetett
				YELP2 201 c/p	680-1587 Hz
22		SVÉDORSZÁG	SZABVÁNYOS 2	Martin HI/LO 33 c/p	420-550 Hz, összetett
				YELP2 201 c/p	680-1587 Hz
23		NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 1	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
24		NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 2	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
25		NORVÉGIA	SZABVÁNYOS 3	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
26		FINNORSZÁG	RENDŐRSÉG	TWO TONE 33 c/p	375-500 Hz, összetett
				YELP2 201 c/p	680-1613 Hz
27		FINNORSZÁG	TŰZOLTÓSÁG / MENTŐ	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP2 201 c/p	680-1613 Hz
				TWO TONE 33 c/p	375-500 Hz, összetett

Sz.	DIP-KAPCSOLÓ	ORSZÁG	LEÍRÁS	HANG (CIKLUS/PERC)	FREKVENCIA (Hz)
28		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 6	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
				PIERCER 1017 c/p	735-1701 Hz
29		USA / EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NEMZETKÖZI	SZABVÁNYOS 7	WAIL1 13 c/p	680-1534 Hz
				YELP1 183 c/p	680-1587 Hz
				WHOOP 228 c/p	348-1129 Hz

c/p = ciklus/perc. A fordító megjegyzése: a hangsorokban a „P” feltehetően szünetet jelöl.

Légkürthang módosítása

1. Állítsa a DIP-kapcsolót a 32-es beállításra (mind ON).
2. A kürthanghoz adjon +VDC-t az AIR HORN (légkürt) vezetékre, majd a hangot az éjszakai mód (Night) vezetékkel váltsa.

Sz.	DIP-KAPCSOLÓ	HANGOK
32		HORN 1 HORN 2 ★ HORN 4 (alapért.) MAN WAIL IMMEDIATE OFF (azonnali kikapcsolás)

HORN 1, 2, 4: kürthangok; MAN WAIL: kézi vezérlésű WAIL hang.

Jótállás és termékvisszaküldési eljárás

FIGYELMEZTETŐ ÜZENETEK – OLVASSA EL:

FIGYELMEZTETÉS – A SZIRÉNÁBA FURATOK KÉSZÍTÉSE NEM AJÁNLOTT! A BELSŐ ALKATRÉSZEK SÉRÜLÉSÉNEK KOCKÁZATA ÉS A SZIRÉNA EBBŐL EREDŐ MEGHIBÁSODÁSA A TERMÉKRE VONATKOZÓ MINDEN JÓTÁLLÁST ÉRVÉNYTELENÍT.

FIGYELMEZTETÉS – A JÁRMŰ FÚRÁSAKOR ÜGYELNI KELL ARRA, HOGY NE FÚRJON BELE MEGLÉVŐ VEZETÉKEKBE; FÚRÁS ELŐTT ELLENŐRIZZE A SZERELÉSI FELÜLET MINDKÉT OLDALÁT. SORJÁZZA LE A FURATOKAT, ÉS TÁVOLÍTSA EL A FÉMFORGÁCSOT ÉS -MARADVÁNYOKAT. MINDEN VEZETÉKÁTVEZETŐ FURATBA SZERELJEN KÁBELÁTVEZETŐ GUMIT.

FIGYELMEZTETÉS – A VEZETÉKEKET CSAK OLYAN HELYEN VEZESSE, AHOL NEM KOPHATNAK. ÜGYELJEN ARRA, HOGY NE VEZESSEN VEZETÉKET A LÉGZSÁK KINYÍLÁSI TERÜLETÉN. A LÉGZSÁKOK KINYÍLÁSI ZÓNÁIT A JÁRMŰ KEZELÉSI KÉZIKÖNYVÉBEN TALÁLJA.

FIGYELMEZTETÉS – AZ AKKUMULÁTOR POZITÍV (+) VAGY NEGATÍV (–) PÓLUSÁHOZ, ILLETVE A HELYI ALVÁZFÖLDHÖZ (–) CSATLAKOZÓ, A VEVŐ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT ÖSSZES TÁPVEZETÉKET ÚGY KELL MÉRETEZNI, HOGY A MAXIMÁLIS ÁRAM LEGALÁBB 125%-ÁT VEZETNI TUDJA, ÉS A TÁPFORRÁSNÁL MEGFELELŐ ÉRTÉKŰ BIZTOSÍTÉKKAL KELL ELLÁTNI.

A JÓTÁLLÁS ELVESZTÉSE:

A jótállás nem érvényesíthető, ha a jótállási visszaküldési szabályzat és eljárás előírásait nem tartják be szigorúan. A vevő általi helytelen bánásmódból eredő fizikai sérülés a jótállás elvesztésével jár. A jótállás akkor is megszűnik, ha a SoundOff Signal és/vagy a gyártó sorozatszám-címkéit, termékmatricáit, zárjegyeit vagy hasonló jelöléseit eltávolítják, megváltoztatják vagy megrongálják. Az RMA-számos eljárással visszaküldött, szállítás közben megsérült termékért a SoundOff Signal nem felel.

A borítón és alább feltüntetett dokumentum-hatálybalépési dátum felülírja a korábbi dátumú szabályzatokat és nyilatkozatokat.

Nincs más kifejezett vagy hallgatólagos jótállás, beleértve – de nem kizárólagosan – az eladhatóságra vagy egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos jótállást. A SoundOff Signal fenntartja a jogot, hogy ezt a jótállási nyilatkozatot bármikor módosítsa, illetve hogy az általa gyártott termékeket előzetes értesítés nélkül megszüntesse, módosítsa vagy tervezési fejlesztésekkel korszerűsítse.

JÓTÁLLÁSI VISSZAKÜLDÉSI FOLYAMAT:

Olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a https://soundoffsignal.com/support-page/returns/ oldalra.

Másik lehetőségként RMA-számért (Return Merchandise Authorization Number – visszáru-engedélyszám) forduljon a SoundOff Signal értékesítési képviselőjéhez, ügyfélszolgálatához vagy műszaki osztályához (800.338.7337).

Az RMA-szám kiadásához a következő adatok szükségesek:

- A termék visszaküldésének oka*
- A cseretermék szállítási címe*
- Telefonszám, amelyen elérhető*
- A SoundOff Signal számlájának száma, amelyen a terméket vásárolta**
- A SoundOff Signal cikkszám és sorozatszám**
- E-mail-cím, amelyre az RMA-számot küldhetjük**
- Faxszám, amelyre az RMA-számot faxolhatjuk**

* Ezen adatok nélkül nem adunk ki RMA-számot.
** Ha rendelkezésre állnak, kérjük, ezeket az adatokat is adja meg.

A SoundOff Signal RMA-szám nélkül **NEM** fogad el visszaküldött terméket. Minden RMA-szám csak egy (1) visszaküldésre érvényes, és a kiadásától számított (30) nap elteltével lejár. A terméket a SoundOff Signal címére kell visszaküldeni, az RMA-számot jól láthatóan feltüntetve a csomag külsején, a szállítási címke közelében. A szállítási címkén a következő címet használja:

SoundOff Signal
ATTN: RMA # / Technical Services
3900 Central Parkway
Hudsonville, MI 49426

A JÓTÁLLÁS ALÓL KIZÁRT TÉTELEK:

A szállítási és kezelési költségek, valamint a munka- és szervizdíjak nem téríthetők vissza. A SoundOff Signal nem felel a telepítésből eredő károkért, sem a SoundOff Signal termék használatából eredő személyi sérülésért.

1.800.338.7337 / www.soundoffsignal.com